



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM

Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: **LM Phêrô Vũ Ngọc Đức**
Cha Phó: **LM Giuse Phạm Robert Tân**
Cựu chánh xứ, hữu trí: **ĐÔ Francis Phạm Văn Phương**
Phó Tế: **Phêrô Huỳnh Việt Hùng**
Giuse Nguyễn Hoà Phú

Văn Phòng (Office): **770-472-9963**

Nhà Xứ (Rectory): **770-471-8453**

Fax: **770-472-9392**

Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn

Trang Mạng (Website): <http://gxdm.vn>

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA

TUẦN LỄ NGÀY 10 THÁNG 1 NĂM 2021



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am

Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm

Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm

Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm

Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm

và sau các Thánh Lễ ngày thường.

RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 1

Ý chỉ chung của Đức Thánh Cha:

Cầu cho Tình huynh đệ nhân loại. Xin Chúa ban cho chúng ta được sống trọn vẹn tình huynh đệ với anh em thuộc các tôn giáo khác. Cầu nguyện cho nhau và khoan dung với hết thảy mọi người.



Vừa lên khỏi nước, Người liền thấy các tầng trời xé ra, và thấy Thần Khí như chim bồ câu ngự xuống trên mình.

PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Thứ Hai (11/01/ 2021):

Ngày trong tuần I Quanh Năm

Thánh vịnh tuần I

Dt 1: 1-6 _ Mc 1: 14-20

Thứ Ba (12/01/ 2021):

Ngày trong tuần I Quanh Năm

Dt 2: 5-12 _ Mc 1: 21-28

Thứ Tư (13/01/ 2021):

Ngày trong tuần I Quanh Năm

Thánh Hilariô, Giám mục, Tiến sĩ HT (Inty)

Dt 2: 14-18 _ Mc 1: 29-39

Thứ Năm (14/01/2021):

Ngày trong tuần I Quanh Năm

Dt 3: 7-14 _ Mc 1: 40-45

Thứ Sáu (15/01/2021):

Ngày trong tuần I Quanh Năm

Dt 4: 1-5, 11 _ Mc 2: 1-12

Thứ Bảy (16/01/2021):

Ngày trong tuần I Quanh Năm

Dt 4: 12-16 _ Mc 2: 13-17

Chúa Nhật (17/01/2021):

CHÚA NHẬT 2 THƯỜNG NIÊN

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch	Giuse Mai Hoàng Minh	678-463-9548
Tổng Thư Ký	Phêrô Bùi Phú Cường	770-262-3605
Khối Hành Chánh	Phêrô Bùi Phú Cường	770-262-3605
Khối GD Ngành Trẻ	T.S. Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Khối GD Tráng Niên	Phêrô Bùi Chiến Thắng	678-463-4947
Khối Phụng Tự	Bartôlômêô Trần Văn Kiệm	404-409-2536
Khối Truyền Giáo	Giuse Phan Võ Hiệp	404-844-1739
Khối Bảo Đạc Trách Cơ Sở	Giuse Nguyễn Liên	678-200-8047
Khối Sinh Hoạt Cộng Đồng		

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch Giuse Nguyễn Tiến Hùng	470-451-9996
Phêrô Cao Thế Hùng	404-759-0329
Vincentê Đinh Đức Hạnh	404-797-7792
Phanxicô Xaviê Nguyễn Trí Kevin	404-596-1157
Têrêsa Nguyễn Phương Uyên	404-290-2246
Maria Trương Thơ Thơ	404-319-9550

PHONG TRÀO, HỘI ĐOÀN, GIÁO HỌ

Giáo Lý Trẻ Em	Thầy Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Việt Ngữ Trẻ Em	Sơ Maria Đinh Thị Diễm	470-415-9152
Giáo Lý Dự Tòng	Phêrô Nguyễn Anh Dũng	770-210-6514
Dự Bị HN Công Giáo	Antôn Hoàng Duy	678-656-1896
Thiếu Nhi Thánh Thể	Giuse Phạm Quang Thông Darren	404-924-5261
TTV Thánh Thể	Đôminicô Ngô Bá Thừa	678-462-9712
TTV Lời Chúa	Giuse Đặng Đình Hiếu	404-384-6785
TTV Hướng Dẫn	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
Ca Đoàn Cung Việt	Maria Phan Minh Nguyệt	678-790-7064
Ca Đoàn Cung Trầm	Antôn Nguyễn Công Danh	704-907-0091
Ca Đoàn Cecilia	Têrêsa Phạm Thanh Vân	404-510-5336
Ca Đoàn Thăng Thiên	Martinô Nguyễn Thành Nhân	404-988-3041
PT Cursillo	Vicentê Trần Hữu Quảng	678-357-6402
CT-TTHNGĐ	Nguyễn Khánh Đạt	678-697-1444
Đoàn LMTT	Phêrô Bùi Tiến Dũng	770-262-4649
Hội Các Bà Mẹ	Maria Goretti Nguyễn Thị Minh Tiến	770-960-9159
Hội Lêgiô Maria	Phaolô Nguyễn Văn Kiếm	678-622-2643
Hội Đền Tạ		
Hội Cao Niên	Gioan B. Nguyễn Ngọc Liễu	678-479-6848
Hội Phụ Huynh HS	Anphongxô Hoàng Đức Trị	404-940-3033
GH Truyền Tin	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
GH Dâng Mình	Vincentê Đinh Đức Hạnh	404-797-7792
GH Lên Trời	Vicentê Nguyễn Văn Trung	404-608-6079
GH Thăm Viếng	Giuse Nguyễn Thế Tuyển	770-961-0251
GH Mân Côi	Phêrô Lê Thanh Hoàng	404-630-8724
GH Vô Nhiễm	Giuse Nguyễn Phú Được	678-670-6113
Thư Ký Văn Phòng	Các Sơ Dòng Đaminh	770-477-5237
Ban Âm Thanh	Phaolô Nguyễn Thành Phương	404-966-6459
Ban Bảo Trì	Phêrô Võ Dũng	404-819-7605
Trưởng Ban Giúp Lễ	Elisabeth Đinh Hoàng Quỳnh Vũ	678-993-9484

THÔNG BÁO CỦA HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH VỀ ĐẠI DỊCH TOÀN CẦU COVID-19

Kính gửi quý thành viên thuộc Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam,

Hiện nay, đại dịch toàn cầu Covid-19 làm nhiều người hoang mang và lo lắng. Các sinh hoạt và các cuộc tập trung đông người đã bị tạm ngưng. Việc này ảnh hưởng đến các sinh hoạt tôn giáo như các buổi thờ phượng, thánh lễ cũng như các việc thờ phượng khác.

Giáo xứ chúng ta, theo hướng dẫn của Tòa Giám mục, cũng ngưng các buổi thờ phượng có đông người tham dự. Đây là một sự đau đớn cho các Kitô hữu nhất là trong mùa Chay thánh này.

Đức Thánh Cha Phanxicô đã đưa ra lời kêu gọi mọi thành phần dân Chúa tiếp tục dâng thêm lời cầu nguyện cũng như các việc hi sinh như một hành động sám hối trong mùa Chay để chuẩn bị đón mừng Đại lễ Phục sinh.

Tuy không thể đến nhà thờ tham dự thánh lễ cũng như lãnh nhận các bí tích cách hạn chế, chúng ta vẫn tiếp tục thông phần qua các phương tiện hiện đại như xem thánh lễ trực tuyến. Tuy nhiên, việc dâng hiến hàng tuần cho giáo xứ như một của lễ hi sinh đang bị gián đoạn và giáo xứ rất cần sự hỗ trợ của mọi người.

Vì vậy, chúng tôi xin đề nghị việc thể hiện việc dâng hiến hàng tuần bằng việc gửi qua bưu điện. Xin đừng phong thư dâng hiến và gửi về giáo xứ tại địa chỉ:

Giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam

91 Valley Hill Road

Riverdale, GA 30274

Xin dâng mọi công đức và hi sinh của chúng ta lên Thiên Chúa qua sự bảo trợ của Thánh Cả Giuse, quan thầy và là Đấng Bảo trợ của giáo hội hoàn vũ. Cầu xin Chúa và Mẹ Maria luôn che chở và ban ơn lành cho tất cả chúng ta.

TM. Hội Đồng Tài Chánh

Kiến thi,

Giuse Nguyễn Tiến Hùng

Linh mục Chánh Xứ

Phêrô Vũ Ngọc Đức

Ý LỄ TRONG TUẦN

THỨ BẢY 09/01/2021

- LH Têrêsa Nguyễn Thị Đông - mới qua đời bên Việt Nam hưởng thọ 91 tuổi(gđ Cô Hồng)
- LH Giuse Huỳnh Đăng Dung(gia đình xin)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thanh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh(gđ Kim)
- LH Phêrô Nguyễn Văn Ty(gia đình xin)
- LH Simon Lê Xuân Trí(gia đình xin)
- LH Giuse Lê Phương(gia đình xin)
- LH Têrêsa Thái Ngọc Vân(gđ Lan Phạm)
- Xin ơn bình an cho gia đình(gđ Hai Nguyen)
- Tạ ơn Thánh Gia Thất (gđ Ấn danh)

CHÚA NHẬT 10/01/2021

- LH Anna và Phêrô(gđ Nguyễn Ngọc Hùng)
- LH Maria Vũ Thị Ngọc Diệp(gia đình xin)
- LH Phêrô Nguyễn Văn Ty(gia đình xin)
- LH Simon Lê Xuân Trí(gia đình xin)
- LH Giuse Lê Phương(gia đình xin)
- LH Têrêsa Thái Ngọc Vân(gđ Lan Phạm)
- LH Giuse Mai Thanh Hùng(gđ Loi Mai)
- LH Maria và các đẳng linh hồn(gđ Nguyễn Thanh Trị)
- LH Phêrô Nguyễn Ngọc Nghi(gđ Chi Nguyen)
- LH Maria Nguyễn Thị Du(gđ Chi Nguyen)
- LH Gioan Baotixita và Maria(gđ Ấn danh)
- LH Maria và Giuse(gđ Viet Le)
- LH Giuse Mai Thanh Hùng(gđ Loi Mai)
- LH Anna Nguyễn Thị Nga(gđ Kip Nguyễn)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Thang Tran)
- Cầu cho các đẳng linh hồn và LH Ông Bà, Cha Mẹ(gđ Đặng Thanh Hằng)
- Xin ơn bình an(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa(gđ Nguyen Van Bau)
- Tạ ơn Gia Đình Thánh Gia(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Gia Đình Thánh Gia(gđ Phước Lộc và Thùy Linh)
- Tạ ơn Chúa(gđ Nguyễn Thị Nhiễm)
- Mừng Sinh Nhật Cô Nhạn Lê(gđ Ấn danh)

THỨ HAI 11/01/2021

- LH Phêrô Nguyễn Văn Ty(gia đình xin)
- LH Têrêsa Thái Ngọc Vân(gđ Lan Phạm)
- LH Giuse Nguyễn Công Vinh - lễ giỗ(gđ Huy Dưỡng)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Ông Bà Đức)

THỨ BA 12/01/2021

- LH Phêrô Nguyễn Văn Ty(gia đình xin)
- LH Têrêsa Thái Ngọc Vân(gđ Lan Phạm)
- LH Anna(gđ Jacop Nguyen)
- LH Đôminicô(gđ Ấn danh)
- LH Antôn(gđ Ấn danh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Ông Bà Đức)

THỨ TƯ 13/01/2021

- LH Phêrô Nguyễn Văn Ty(gia đình xin)
- LH Têrêsa Thái Ngọc Vân(gđ Lan Phạm)
- LH Anna(gđ Ấn danh)
- LH Phêrô Đặng Đình Quý ..(gđ Đặng Đình Quỳnh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Ông Bà Đức)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn(gia đình xin)
- LH Giuse Trần Văn Hùng(gđ Trần Vĩnh Hải)
- Tạ ơn và cầu bình an(gđ Trần Ngọc Linh)

THỨ NĂM 14/01/2021

- LH Phêrô Nguyễn Văn Ty(gia đình xin)
- LH Têrêsa Thái Ngọc Vân(gđ Lan Phạm)
- LH Phêrô Đặng Đình Quý ..(gđ Đặng Minh Quân)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Ông Bà Đức)
- Tạ ơn Gia Đình Thánh Gia(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa(gđ Ấn danh)

THỨ SÁU 15/01/2021

- LH Phêrô Nguyễn Văn Ty(gia đình xin)
- LH Têrêsa Thái Ngọc Vân(gđ Lan Phạm)
- LH Phêrô Đặng Đình Quý(gđ Đặng Đình Báu)
- LH Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Ấn danh)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Ông Bà Đức)
- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các linh hồn(gđ Bà Thắng và con cháu)

THỨ BẢY 16/01/2021

- LH Giuse Nguyễn Công Bình và LH Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Ông Bà Đức)
- LH Têrêsa Thái Ngọc Vân(gđ Lan Phạm)
- LH Giuse Lê Phương(gia đình xin)
- LH Anna(gđ Ấn danh)
- LH Anna Hoàng Thị Đặt(gđ Nguyễn Hữu Thế)
- Xin Chúa và Mẹ chúc lành cho gia đình em Hạnh Hồng(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa(gđ Hai Nguyen)

THÔNG BÁO RỬA TỘI VÀ HỌC GIÁO LÝ RỬA TỘI

Xin các Cha Mẹ có con em Rửa Tội cần lưu ý:
Theo lịch trình của Giáo Xứ, để giúp các bậc sắp làm cha mẹ chuẩn bị, ý thức và sống Bí Tích Rửa Tội, Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam sẽ tổ chức Khóa Giáo Lý Rửa Tội tháng 01 theo QUI LUẬT VỀ LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI CHO TRẺ EM như sau:

1. Bí Tích Rửa Tội cho trẻ em tháng này sẽ vào ngày Chúa Nhật, ngày 31 tháng 01 năm 2021, ngay sau Thánh Lễ Ba lúc 12:30.

2. Các em nhỏ chỉ được Rửa Tội với những điều kiện sau đây:

a - Có sự bảo đảm chắc chắn rằng em nhỏ lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội sẽ được giáo dục trong đức tin Công Giáo bởi chính cha mẹ.

b - Cha mẹ phải nộp đơn xin lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội trước một tháng tại Văn Phòng Giáo Xứ.

c - Cha mẹ đã gia nhập Giáo Xứ và tham gia tích cực trong chương trình dâng hiến phục vụ - "Stewardship program" - bao gồm cả thời giờ, khả năng và tài chánh. Điều này có nghĩa là chính gia đình đó có số danh bộ, và phải là thành viên tích cực ít nhất là 6 tháng.

d - Cha mẹ phải tham dự khóa Giáo Lý Rửa Tội cho con và ký vào sổ kiểm diện được lưu giữ để làm bằng chứng, trừ khi chính họ mới học Giáo Lý trong vòng 2 năm.

- Kể cả cha mẹ của em nhỏ phải tham dự khóa học Giáo Lý này và không ai có thể thay thế được, vì đó là bốn phận và trách nhiệm Giáo dục và nuôi dưỡng đức tin cho em nhỏ bởi chính cha mẹ.

- Cha mẹ đỡ đầu không buộc phải tham dự khóa học Giáo Lý, nhưng được khuyến khích cách đặc biệt vì cộng tác với cha mẹ của em nhỏ là những cha mẹ tinh thần.

e - Khóa Giáo Lý Rửa Tội sẽ được tổ chức trước ngày rửa tội cho trẻ em, để có thể dễ dàng thu xếp trước, và hoàn tất điều kiện này, cũng như hiểu biết thêm về ý nghĩa của Bí Tích. Các khóa học Giáo Lý sẽ vào ngày Thứ Bảy từ 10:00 sáng đến 12:00 trưa.

Lớp học tối đây sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy ngày 23 tháng 01 năm 2021, và trẻ em Rửa Tội vào ngày 31 tháng 01 năm 2021.

Người đỡ đầu (Sponsor) nếu từ xa đến, cần có giấy chứng nhận của Giáo Xứ mình. Xin các gia đình có con em sắp Rửa Tội, điền đơn và liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để chuẩn bị và sắp xếp lớp Giáo Lý.

TÌM HIỂU GIÁO LÝ HỘI THÁNH CÔNG GIÁO YOUCAT YOUTH CATECHISM

54. Thiên thần là ai vậy ?

- Thiên thần là các thụ tạo linh thiêng thuần túy của Thiên Chúa, các ngài có trí khôn và lòng muốn như ta, nhưng không có xác như ta, các ngài không thể chết, và thường không ai thấy được. Các Thiên thần hằng sống trước mặt Thiên Chúa, thông truyền cho loài người ý muốn và sự che chở của Thiên Chúa.

- Đức Hồng y Ratzinger viết rằng "Thiên thần là như tư tưởng riêng của Thiên Chúa đối với tôi". Các Thiên thần đồng thời hoàn toàn hướng về Đấng Sáng tạo của các ngài.

Các ngài cháy lửa yêu mến và phụng sự Chúa ngày đêm. Lời ca hát ngợi khen của các ngài không bao giờ ngừng. Trong Kinh Thánh, các Thiên thần đã sa ngã được gọi là thần dữ hay ma quỷ. Vì người Người ra lệnh cho các Thiên thần để gìn giữ người trên mọi lối người đi, các ngài sẽ nâng người lên kéo chân người vấp nhằm phải đá. Tv 91, 11-12

"Mỗi tín hữu có một Thiên thần ở bên cạnh để che chở và dẫn dắt trên đường dẫn tới sự sống đời đời."

Thánh Basiliô cả (330-379, tiến sĩ Hội thánh)



Lm. Anthony Văn Minh, CSJB
Ý NGHĨA VIỆC CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA
Mácô 1:7-11

Hôm nay chúng ta nghe câu chuyện khác của Chúa Giêsu và thánh Gioan Tẩy Giả cũng tại giong sông Gio-dan. Thần học gia Edward Schillebeeckx giải thích rằng việc Chúa Giê-su nhận phép rửa dưới tay của thánh Gioan Tẩy Giả là điểm khởi đầu lịch sử quan trọng đầu tiên giúp chúng ta hiểu về thánh Gioan Tẩy Giả và Chúa Giê-su người Nazareth. Schillebeeckx chỉ ra rằng vào thời Maccabê, người ta đã tiến hành một số nghi lễ rửa tội ở thung lũng Jordan và tục lệ này kéo dài cho đến thời của thánh Gioan Tẩy Giả và Chúa Giêsu.

Thánh Gioan Tẩy Giả cũng dùng phép rửa để hướng dẫn mọi người hối cải, và hướng tới một tương lai cánh chung để đổi mới đời sống tâm linh của họ. Nhìn vào những sai lầm của tổ tiên - việc giết các ngôn sứ và không vâng lời Thiên Chúa - thánh Gioan Tẩy Giả đã nhận ra sự nguy hiểm của cuộc "ly khai với Thiên Chúa" này và muốn khơi dậy nhu cầu quay trở lại với Chúa. Điểm khởi đầu của sự thăng tiến này được tìm thấy trong 2 Các Vua 17: 7-20. Với sự suy gẫm về sự sụp đổ của các vương quốc phía bắc và phía nam của Israel, người Do Thái tin rằng những thảm họa này là sự trừng phạt của Đức Chúa đối với sự bất tuân của họ (Xem Nê-hê-mi-a 9:26, 30; Ê-phê-sô 9:11). Vào thời Chúa Giê-su, các phong trào phục hưng kêu gọi hoán cải đều dựa trên ký ức này.³

Điều mới mẻ mà thánh Gioan chỉ ra ở đây là sự cần thiết phải có của phép rửa. Phép rửa Gioan là "một phần thiết yếu" trong tiến trình hoán cải. Sự hoán cải này làm cho phép rửa có ý nghĩa. Nhận phép rửa dưới bàn tay của Gioan, đáng được Thiên Chúa sai đến, là để chính mình được Thiên Chúa biến đổi. Gioan đưa ra một khái niệm mới, nhu cầu thiết yếu của phép rửa. Theo quan điểm này, ăn năn là một "món quà miễn phí" của Thiên Chúa; không có sự trợ giúp của Thiên Chúa, con người không có cách nào để tự mình làm điều đó.⁴ Đức Giêsu cũng công nhận phép rửa của thánh Gioan là bởi trời khi Người hỏi các thượng tế, các kinh sư và các kỳ mục: "Phép rửa của ông Gio-an là do Trời hay do người ta?" (Lc 20:4) Ở đây Chúa Giêsu ngầm công nhận rằng Gioan đã cử hành phép rửa thống hối với tư cách là sứ giả của Thiên Chúa.

Ngoài ra, cả Đức Giêsu và thánh Gioan Tẩy Giả đều giúp tội nhân thanh tẩy bản thân họ để có thể đến gần Thiên Chúa. Khi bàn về việc rửa chân trong Phúc âm theo thánh Gioan, Đức Bênêđictô XVI đã chỉ

ra tầm quan trọng của tình trạng sạch tội là điều kiện phải có đối với con người để có được mối tương quan với Thiên Chúa.⁵

Nhưng có điều là Chúa Giêsu cao trọng hơn thánh Gioan và Người cũng không hề phạm tội; vậy tại sao Người lại nhận phép rửa thống hối của thánh Gioan?

Gioan làm phép rửa bằng nước (giống như tẩy rửa dưới hình thức rửa bề mặt của một thứ gì đó), nhưng Chúa Giê-su thực hiện phép rửa bằng lửa (như thanh tẩy dưới hình thức tinh luyện hoặc nấu chảy kim loại để loại bỏ các yếu tố không mong muốn).⁶ Thánh Gioan tuyên xưng: "tôi làm phép rửa cho các anh trong nước để giục lòng các anh sám hối. Còn Đấng đến sau tôi thì quyền thế hơn tôi, tôi không đáng xách dép cho Người. Người sẽ làm phép rửa cho các anh trong Thánh Thần và lửa" (Ga 3:11). Tuy thánh Gioan làm phép rửa cho Chúa Giêsu nhưng Chúa Giêsu lại đóng vai trò quan trọng hơn trong sự kiện này và Người cũng đem lại hiệu quả cứu chuộc vĩ đại hơn cho nhân loại.

... Ngoài ra, tiếng nói từ trên trời trong Matthêu 3:17: "Đây là Con yêu dấu của ta, ta hài lòng về Người" mạc khải cho chúng ta rằng phép rửa của Chúa Giêsu cũng là một hy vọng báo trước về sự phục sinh. Khi lãnh nhận phép rửa, chúng ta chia sẻ phép rửa của Chúa Giêsu; vì Người muốn đưa những ai nhận phép thánh tẩy⁸ liên kết với nhau dưới sự hiện diện của Người qua bí tích này. Mặc dù Thánh Phaolô không đề cập rõ ràng đến phép rửa của Chúa Giêsu ở sông Gio-dan, nhưng người bày tỏ mối liên hệ giữa phép rửa của chúng ta và của Chúa Giê-su trong lá thư của người gửi cho giáo đoàn Rôma: "Vì được chìm vào trong cái chết của Người, chúng ta đã cùng được mai táng với Người. Bởi thế, cũng như Người đã được sống lại từ cõi chết nhờ quyền năng vinh hiển của Chúa Cha, thì chúng ta cũng được sống một đời sống mới" (Rm 6, 4). Theo đức Bênêđictô XVI, sự kiện Chúa Giêsu biết trước cái chết của Người đã trở thành điểm tựa cho chúng ta dự đoán rằng chúng ta sẽ được sống lại với Người (Ibid, 18).

Lời nguyện kết

Lạy Chúa, xin cho con cảm nhận được hồng ân cao cả được làm con Chúa qua bí tích thánh tẩy, cũng như ngôn sứ Êlisê đã bước qua sông Gio-dan để đi theo con đường của thầy mình là Êlia, thì xin cho con, sau khi bước qua dòng sông mà con đã lãnh nhận bí tích thánh tẩy, kiên tâm vững bước theo con đường của Thầy chí thánh Giêsu, dần dần phục vụ tha nhân và thi hành sứ vụ làm chứng tá cho tình yêu của Chúa. Amen

***Xin Chúa chúc lành trên tấm lòng quảng đại của quý Ông Bà Anh Chị Em
trong việc xây dựng Hội Thánh Chúa nơi Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam.***

Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ Thông Tin Mục Vụ này, xin gọi văn phòng Giáo Xứ: **770-472-9963**

K&K SERVICES
404-786-5429
Personal & Small Business Tax Preparation
Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com
592 Creek Valley Ct. Stockbridge, GA 30281
(Vị có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến,
Tham Khảo Miễn Phí.)



Jenny Huynh
Luật Sư

JH LAW OFFICES OF
Jenny Huynh
Văn Phòng Luật Sư Của Jenny Huynh
5499 Jonesboro Road, Morrow, GA 30260
404-254-4698



Bao Ly
Quản Lý

TOP INSURANCE AGENCY
540 Highway 138 W Jonesboro, GA 30238
Phone: (678) 829-3229 | Fax: 678-550-4949
Email: Topinsurance99@gmail.com
Website: Topinsuranceagencyga.com

- Xe (Auto)
- Nhà (Home)
- Nhà cho mướn (Rental & Landlord Property)
- Thương mại (Commercial)
- Bảo hiểm nhân thọ (Whole Life, Universal Life, Term Life)
- Xe đã ngoại (Recreational Vehicle)
- Mobile Homes
- Đại diện mua bán nhà đất và cơ sở thương mại

Văn phòng đại diện cho rất nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng như:
AAA, Liberty Mutual, Safeco, Progressive, Nationwide, Travelers, Foremost

GongCha - Kremo
6233 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260
Open 7 Days a Week!
Monday - Sunday: 11 am - 11 pm
678-519-4125



Thẻ Xanh Lao Động và Đầu Tư
Visa Du Học
Thẻ Xanh Cho Gia Đình
Tai Nạn Xe | Luật Di Trú
Tư Vấn Miễn Phí

Luật Sư Linh Đỗ
4500 Satellite Blvd.
Ste. 2160 (2nd Floor)
Duluth, GA 30096
info@dolawoffice.com
www.dolawoffice.com
(678) 224-8940

Năm phút lái
xe từ CTTĐVN.
(Cung trung tâm
với I Luu Pho 2.
Trên tầng hai.)

SBR MUA-BÁN-SỬA-MỞ KHÓA ĐIỆN THOẠI, IPAD, LAPTOP...

Đại lý Hoa Phát nhận chuyển tiền và quà về Việt Nam.
Saigon \$4.50/LB ♦ Tỉnh \$5.00/LB
Có nhận chuyển cả điện thoại, ipad, laptop, xe đạp ...
678-961-7917

Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:00am - 6:30pm 6223 Jonesboro Rd.
 Thứ Bảy: 10:00am - 5:00pm Morrow, GA 30260
 Chúa Nhật: Đóng Cửa (sát bên tiệm cắt tóc Kim Phụng)



PHỞ BẮC

Phở Bò
Phở Gà

ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN
Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc
ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON

(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm

ORIENT CENTER (Đối diện World Toyota)
 4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341

770-986-4273

LC AUTO SALES & FINANCE

5512 Jonesboro Rd. Lake City
 Chuyên mua bán các loại xe cũ & mới.
 Trả góp không cần credit.
(678) 705-2890



Không điều gì
 quan trọng hơn
 việc lập kế hoạch cho
 tương lai của gia
 đình quý vị.



Khi quý vị sắp xếp trước cho các nhu cầu tang lễ của mình, điều đó có nghĩa là quý vị đang giảm đi những áp lực và lo lắng không cần thiết cho gia đình mình. Những nhân viên chu đáo của chúng tôi sẽ giúp đảm bảo rằng nhu cầu của quý vị và gia đình sẽ là ưu tiên hàng đầu. Với tư cách là thành viên của mạng lưới Dignity Memorial - đơn vị hàng đầu quốc gia trong lĩnh vực nhà tang lễ và nghĩa trang, chúng tôi có khả năng cung cấp các dịch vụ và lợi ích khi điều này có vai trò quan trọng nhất.

Hãy yêu cầu có được bản



Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Cá Nhân MIỄN PHÍ

TARA GARDEN CHAPEL

681 North Avenue | Jonesboro | 770-471-7171
 www.taragardenchapelfuneralhome.com

TRAN HEATING & AIR CARE

404.409.8726 or 404.277.4834
CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!

Xin gọi anh Nghĩa

Call Now!



AIR CONDITIONERS

12-year Warranty on parts
Lifetime Warranty for Heat Exchange.

MORROW FAMILY DENTISTRY

COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

770.703.4205

Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm
 Thứ 3: 8am - 4:30pm
 Thứ 7: 8am - 3pm



Thu T. Nguyen, DMD H. N. Le, DMD

VĂN PHÒNG
 CÓ CHƯƠNG TRÌNH
 TRẢ GÓP CHO CÁC
 DỊCH VỤ LÂM SÀNG
 KHÔNG TIỀN LỢI

NHA KHOA TỔNG QUÁT:

- Khám răng tổng quát và định kỳ
- Trồng răng (implant)
- Nhổ răng (oral surgery)
- Làm cầu răng (bridges)
- Trám răng (restoratives-fillings)
- Lấy gân máu (endodontics-root canals)
- Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)

NHA KHOA NHÌ ĐỒNG:

- Khám răng nhồi học
- Châm sắc và phòng ngừa sâu răng
- Kien nhận và nhe nhằng với tể em

NHA KHOA THẨM MỸ:

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chữa răng thưa, sứt mẻ, hoặc đổi màu
- Làm răng giả (full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

• NHẸ NHÀNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM

KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết

VN KHAI THUẾ BẢO HIỂM

GHI DANH OBAMA CARE MIỄN PHÍ

Xin gọi: **404-363-1990** or fax: **404-363-2887**

5360-A Jonesboro Rd. Lake City, GA 30260

Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET

Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings

7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274

(770) 907 - 3713

Dịch vụ + tận tâm
+ giá biểu =
bảo hiểm xe #1*



Kathy Nguyen, Agent 770-961-4645

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

Vui Vẻ - Hoạt Bát - Nhả Nhận

Vui Lòng Khách Đến - Vừa Lòng Khách Đi

Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh

6625 Jonesboro Rd.
 Morrow, GA 30260

Xin gọi tới ngay!



statefarm.com/vietnamese

CƯỜNG KHAI THUẾ

Nhận khai tất cả các loại thuế

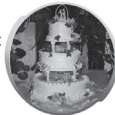
(678) 359-6598 **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**

4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

BÁNH CƯỚI & FLOWER

Chuyên làm:

- * Bánh Cưới
- * Sinh Nhật
- * Các loại bánh bỏ quâ:
- Xúc xê (Phụ Thê)
- Paleso • Xu Kem
- Bánh Bì
- Bánh Dẻo...



Call for
 all occasions!
 Cell: **(404) 641-3883**

Nhận Cắm Hoa:
 Cô Dâu - Nhà Thờ
 Vòng Hoa Tang...

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ Y KHOA

Bác sĩ Cecile Nguyễn Đức Quỳnh Chi

100 Pecan Point, Suite A. Griffin, GA 30224

(404) 991-3628

EYE SPECIALISTS OF GEORGIA

Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD
 Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274

(770) 996-2096

777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315

(404) 766-6268

*Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên
 trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens*
Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed

PIANO DAY



Chuyên bán và
 sửa chữa tất cả các
 loại đàn piano. Giá cả
 đặc biệt cho các thành viên Giáo Xứ.

Liên lạc anh Toàn (404) 563-3951

Email: thetoan070583@yahoo.com

550 Eagles Landing Pkwy. Ste. 211. Stockbridge, GA 30281

- Trường Đại Học Luyện
 Thi Lấy Bằng Anh Văn
 Và Ngành Nghề.



**INTERACTIVE
 COLLEGE
 OF TECHNOLOGY**

- Các Bạn Muốn Có Căn Bản
 Anh Văn. (Đọc.Nghe.Nói.Viết.).
- Để Dễ Dàng Làm Được Những Công Việc Mà Các Bạn
 Muốn Được Nâng Cao Trong Cuộc Sống.
- Trường Có Chương Trình Trợ Cấp Từ Chính Phủ.
- Tài Trợ. Trường Có Chương Trình Cấp Giấy I-20.
- Trường Có Chương Trình Học Bổng.
- Trường Có Mở Lớp Cho 2 Xuất Học.

Trinh Nguyen 770-960-1298
ntnguyen@ict.edu



Chu Thành Tâm
 Licensed Agent

HOMESTAR REALTY

Mua - Bán - Đầu Tư

Cell: **(404) 384-0405**

TRINH GROCERIES & VIDEO

**Bán các loại thực phẩm Á Đông,
 rau & cá tươi.**

Nhận chuyển tiền về Việt Nam

678.422.0087

1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260

HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10



LUSH NAIL SALON

**Cần nhiều thợ NAIL vùng Peachtree City và Moreland Avenue,
 khu Mỹ trắng trong khu chợ rất đông khách. Full/Part time.**

Nếu cần sẽ bao lương. L/L anh Hùng, ĐT (404) 643-7092

hoặc chị Diễm, ĐT (678) 557-2311